

ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ

Compter les animaux

 Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek

 Rob Owen

 Anu Gill

 Punjabi / French

 Level 1

(imageless edition)





ਇਕ ਹਾਥੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

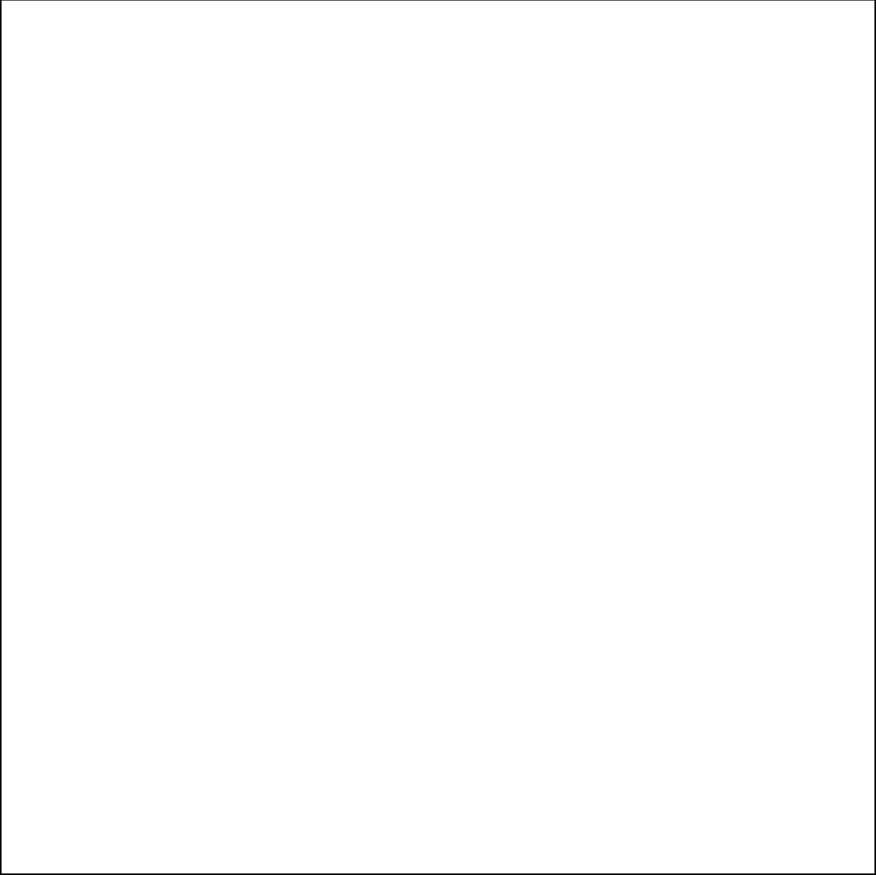
Un éléphant va boire l'eau.



ਦੋ ਜਿਰਾਫ਼ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

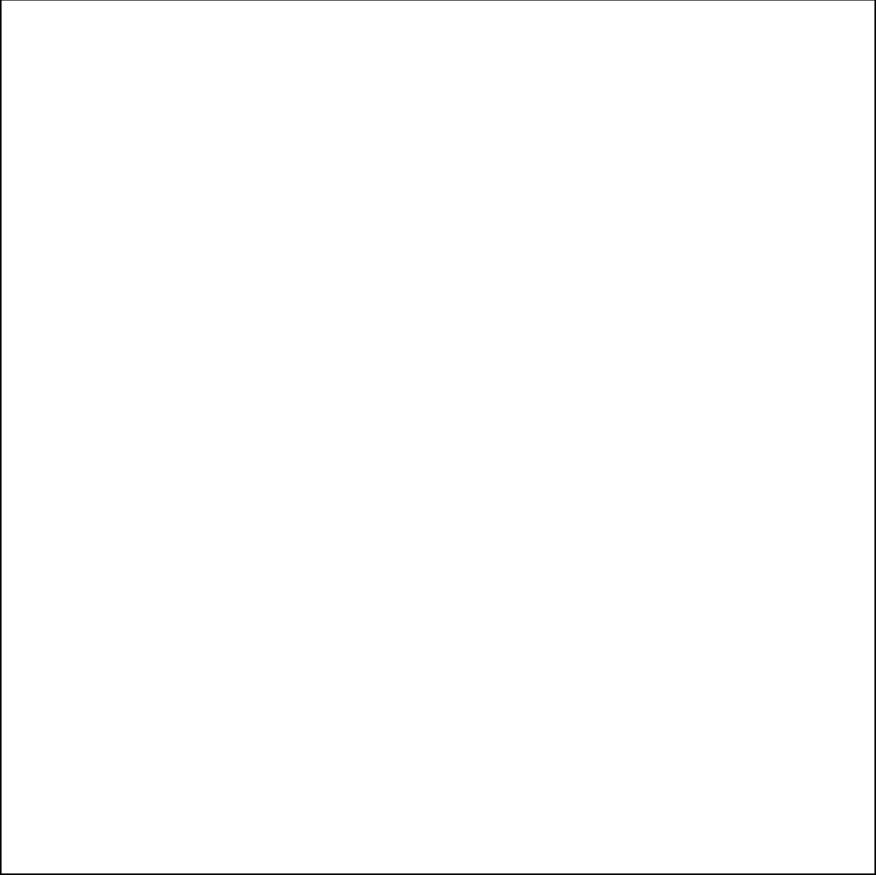
Deux girafes vont boire l'eau.



ਤਿੰਨ ਮੱਝਾਂ ਅਤੇ ਚਾਰ ਪੰਛੀ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣ ਜਾ
ਰਹੇ ਹਨ।

...

Trois bœufs et quatre oiseaux
vont boire l'eau.



ਪੰਜ ਹਿਰਨ ਅਤੇ ਛੇ ਜੰਗਲੀ ਸੂਰ ਪਾਣੀ ਵਲ
ਤੁਰੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

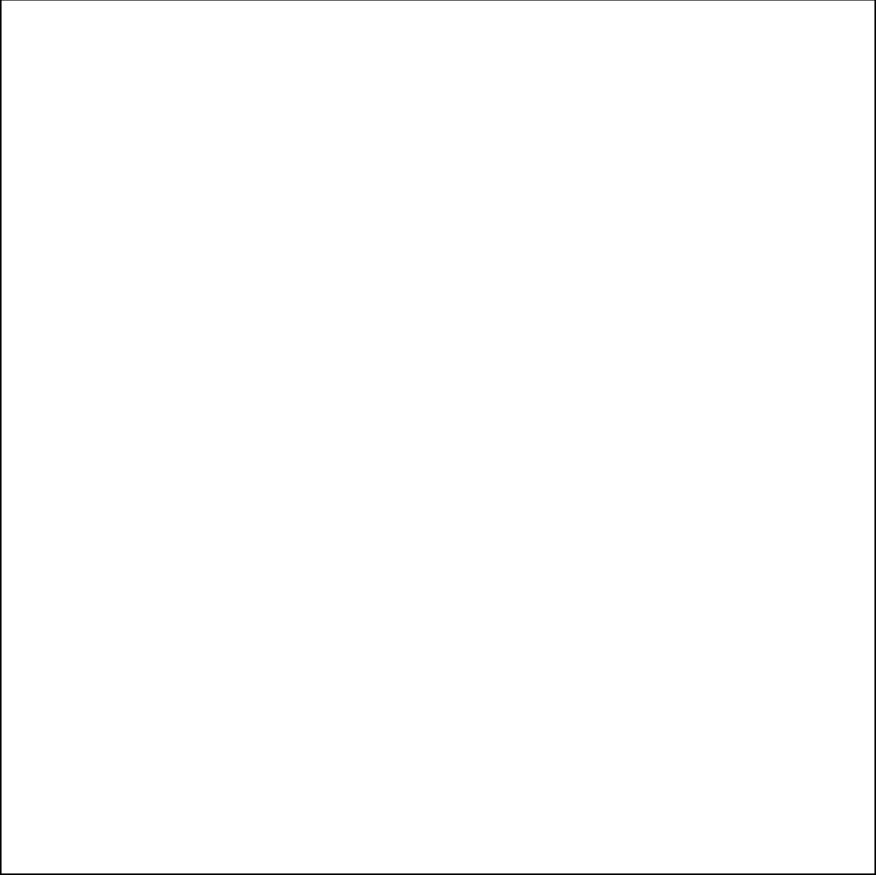
Cinq impalas et six cochons
sauvages vont boire l'eau.



ਸੱਤ ਜ਼ੈਬਰੇ ਪਾਣੀ ਵਲ ਭੱਜੇ ਜਾ ਰਹੇ ਹਨ।

...

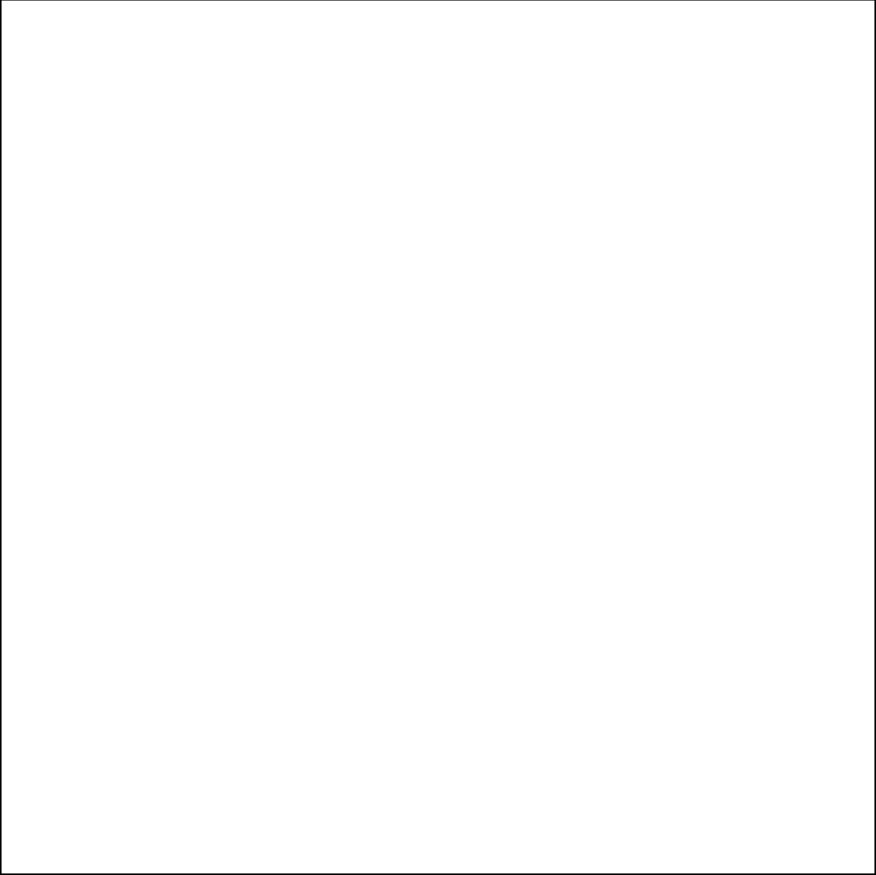
Sept zèbres courent vers
l'eau.



ਅੱਠ ਡੱਡੂ ਅਤੇ ਨੌ ਮੱਛੀਆਂ ਪਾਣੀ ਵਿੱਚ ਤਰ
ਰਹੀਆਂ ਹਨ।

...

Huit grenouilles et neuf
poissons nagent dans l'eau.



ਇਕ ਸ਼ੇਰ ਗਰਜਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਵੀ ਪਾਣੀ ਪੀਣਾ
ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਸ਼ੇਰ ਤੋਂ ਕੌਣ ਡਰਦਾ ਹੈ?

...

Un lion rugit. Il veut boire
aussi. Qui a peur du lion ?



ਇਕ ਹਾਥੀ ਸ਼ੇਰ ਦੇ ਨਾਲ ਪਾਣੀ ਪੀ ਰਿਹਾ ਹੈ।

...

Un éléphant boit de l'eau
avec le lion.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਜਾਨਵਰਾਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ

Compter les animaux

Written by: Zanele Buthelezi, Thembani Dladla, Clare Verbeek

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: (pa) Anu Gill, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).